

77. ал-мурсалāt

Сӯра, āyat, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
77:1:1	والمرسلات	ўа-л-мурсалāti	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланный	Слитная частица выражения клятвы; страдательное причастие (IV порода), ж. р., мн. ч., род. п.
77:1:2	عرفا	‘урфа ^н	← [عَرَفَ] знать, познать; признавать; уметь и [عُرِفَ] быть благоухающим → признание; добро, благо; обыкновение, обычай; грива лошади	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
77:2:1	فالعصف	фа-л-‘āṣифāti	← [عَصَفَ] сильно дуть, бушевать (<i>о ветре</i>); уносить, сносить → сильный ветер, буря	Слитная причинно-следственная частица; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
77:2:2	عصفا	‘aṣфа ^н	← [عَصَفَ] сильно дуть, бушевать (<i>о ветре</i>); уносить, сносить → сильное дуновение; бушевание	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
77:3:1	والنشر	ўа-н-нāширāti	← [نَشَرَ] разворачивать, раскрывать; расстилать; развёртывать; рассеивать, рассыпать; распространять, разносить → развёртывающий; распространяющий, рассеивающий	Слитный соединительный союз; действительное причастие, ж. р., мн. ч., род. п.
77:3:2	نشرا	нашра ^н	← [نَشَرَ] разворачивать, раскрывать; расстилать; развёртывать; рассеивать, рассыпать; распространять, разносить → развёртывание; распространение, рассеивание	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
77:4:1	فالفرقت	фа-л-фāриқāti	← [فَرَقَ] разделять; разлучать → распределять, передавать частями → различать, рассудить → тот, кто разделяет, разбирает, решает	Слитная причинно-следственная частица; действительное причастие, ж. р., мн. ч., род. п.
77:4:2	فرقا	фарқа ^н	← [فَرَقَ] разделять; разлучать → распределять, передавать частями → различать, рассудить → разделение, разлука; различие	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
77:5:1	فالمقيت	фа-л-мулқийāti	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять → бросающий, сбрасывающий	Слитная причинно-следственная частица; действительное причастие (IV порода), ж. р., мн. ч., род. п.
77:5:2	ذكرا	зикра ^н	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → рассказ, повествование; упоминание, напоминание; воспоминание, память; откровение, увещание, вразумление	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
77:6:1	عذرا	‘узран	← [عَذَرَ] извинять, прощать; оправдывать → извинение, оправдание; причина, повод	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
77:6:2	أو	’aў		Частица распределения

77:6:3	نذرا	нузра ^н	← [نَذَرَ] давать торжественное обещание, обет и [نَذِرَ] быть предупрежденным о чем-либо → предостережение, увещание	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
77:7:1	إنما	’инна-mā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
77:7:2	توعدون	tū‘адūна	= [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
77:7:3	لوقع	ла-’yāқи ^{у^н}	← [وَقَعَ] падать; случаться, происходить, совершаться, иметь место → падающий; происходящий, случающийся	Слитная частица усиления и подтверждения; действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
77:8:1	فإذا	фа-’изā		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
77:8:2	النجوم	н-нуджūму	← [نَجَمَ] возникать, появляться, обнаруживаться; вытекать, проистекать; вырастать → звезда; всякое растение, не имеющее ствола	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
77:8:3	طمست	tūмисат	= [طَمَسَ] стирать, сглаживать; уничтожать, скрывать; изменять, превращать во что-либо	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
77:9:1	وإذا	’ya-’изā		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
77:9:2	السماء	с-самā’у	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
77:9:3	فرجت	фуриджат	= [فَرَجَ] сделать отверстие, промежуток; развести в разные стороны	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
77:10:1	وإذا	’ya-’изā		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
77:10:2	الجبال	л-джибāлу	← [جَبَلَ] делать, создавать, образовывать → гора	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
77:10:3	نسفت	нусифат	= [نَسَفَ] вырывать; дробить в прах; уничтожать; разрушать; развеивать, рассеивать	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
77:11:1	وإذا	’ya-’изā		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
77:11:2	الرسل	р-русулу	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
77:11:3	أقتت	’уққитат	← [وَقَّتَ] определять время, назначать срок → II определять, исчислять время; распределять время; назначать срок	Глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
77:12:1	لأي	ли-’аййи		Слитный предлог; вопросительное местоимение, м. р., род. п.
77:12:2	يوم	йаўмин	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

77:12:3	أجلت	'уджджилат	← [أجل] быть отложенным; откладываться, оттягиваться → II назначить время; установить срок, предел; дать отсрочку	Глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
77:13:1	ليوم	ли-йаўми	← [يوم] → день, сутки; время	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п
77:13:2	الفصل	л-фаҗл ^и	← [فصل] отделить что-либо от другого; разделить, поделить между кем-либо → приступить, выступить, рассудить → отделение, разделение; различие, судебное решения, приговор	Имя существительное, м. р., ед. ч., р. п
77:14:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; вопросительное местоимение
77:14:2	أدریک	'адрā-ка	← [أدری] знать, ведать → IV давать знать; осведомлять	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
77:14:3	ما	мā		Вопросительное местоимение
77:14:4	يوم	йаўму	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
77:14:5	الفصل	л-фаҗл ^и	← [فصل] отделить что-либо от другого; разделить, поделить между кем-либо → приступить, выступить, рассудить → отделение, разделение; различие, судебное решения, приговор	Имя существительное, м. р., ед. ч., р. п
77:15:1	ويل	ўайлун	= وَيْلٌ боль, бедствие; горе	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
77:15:2	يومئذ	йаўма'изин	← [يوم] → в тот день	Наречие времени
77:15:3	للمكذبين	ли-л-муказзибйн ^а	← [كذب] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать → считающий ложным, не признающий чего-либо, опровергающий	Слитный предлог; действительное причастие (II порода), м. р., мн. ч., род. п.
77:16:1	ألم	'а-лам		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
77:16:2	نهلك	нухлики	← [هلك] гибнуть, погибать, пропадать; умирать → IV губить, уничтожать; расточать, растрчивать; подвергать опасности	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 1 л., мн. ч.
77:16:3	الأولين	л-'аўўалин ^а	← [أل] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → первый; древние народы; предки	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
77:17:1	ثم	сумма		Соединительный союз
77:17:2	نتبعهم	нутби'у-хуму	← [تبع] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → IV посылать вслед; догонять; подчинять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
77:17:3	الاخرين	л-'āхирйна	← [آخر] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний;	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.

			конечный	
77:18:1	كَذَلِكَ	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
77:18:2	نَفْعَلُ	наф‘алу	= [فَعَلَ] делать, совершать, действовать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
77:18:3	بِالْمُجْرِمِينَ	би-л-муджримй̣н ^a	← [جَرَّمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Слитный предлог; действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
77:19:1	وَيْلٌ	ўайлун	= وَيْلٌ боль, бедствие; горе	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
77:19:2	يَوْمَئِذٍ	йаўма’изин	← [يَوْمَ] → в тот день	Наречие времени
77:19:3	لِلْمُكَذِّبِينَ	ли-л-муказзибй̣н ^a	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать → считающий ложным, не признающий чего-либо, опровергающий	Слитный предлог; действительное причастие (II порода), м. р., мн. ч., род. п.
77:20:1	أَلَمْ	’а-лам		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
77:20:2	نَخْلُقُكُمْ	нахлуқ-кум	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
77:20:3	مِنْ	мин		Предлог
77:20:4	مَاءٍ	мā’ин	← [مَاءٌ] добывать, доставать воду → вода; колодец; жидкость (сперма)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
77:20:5	مُهِينٍ	махй̣н ^{ин}	← [مَهِنَ] служить; заниматься каким-либо делом и [مُهِنٌ] быть слабым, презренным, ничтожным → слабый, презренный, ничтожный; незначительный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
77:21:1	فَجَعَلْنَاهُ	фа-джа’алнā-ху	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
77:21:2	فِي	фй̣		Предлог
77:21:3	قَرَارٍ	қарāрин	← [قَرَّ] быть, стать холодным, прохладным, свежим → останавливаться, поселяться → твёрдость, постоянство, покой; пребывание, местопребывание, убежище; вместилище	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
77:21:4	مَكِينٍ	макй̣н ^{ин}	← [مَكَّنَ] быть крепким, сильным, прочным; иметь силу; иметь влияние → крепкий, прочный; стойкий, непоколебимый; могущественный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
77:22:1	إِلَى	’илā		Предлог

77:22:2	قدر	қадарин	← [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить → предопределение, решение; судьба, рок; мера, размер, соразмерность; количество, величина; определённое время	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
77:22:3	معلوم	ма'лӯм ^{ин}	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → известный, определённый, обозначенный	Страдательное причастие в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
77:23:1	فقدَرنا	фа-қадарна	= [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
77:23:2	فنعم	фа-ни'ма	← [نَجِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نَعْمَ] быть мягким, нежным → хорошо, прекрасно (дефектный глагол)	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
77:23:3	القدرون	л-қадирӯн ^а	← [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить → способный, могущий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., и. п.
77:24:1	ويل	ўайлун	= وَيْلٌ боль, бедствие; горе	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., им. п.
77:24:2	يومئذ	йаўма'изин	← [يَوْم] → в тот день	Наречие времени
77:24:3	للمكذِبِينَ	ли-л-муказзибӣн ^а	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать → считающий ложным, не признающий чего-либо, опровергающий	Слитный предлог; действительное причастие (II порода), м. р., мн. ч., род. п.
77:25:1	ألم	'а-лам		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
77:25:2	نَجعل	надж'али	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 1 л., мн. ч.
77:25:3	الأرض	л-'арда	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
77:25:4	كفّاتا	кифāта ^н	← [كَفَّتَ] собирать, подбирать; удерживать → вместилище; обиталище	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
77:26:1	أحياء	'ахйā'ан	← [حَيَّ] жить, существовать; оставаться в живых → живущий, существующий; живой	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
77:26:2	وأموّتا	ўа-'амўāта ^н	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → умерший, мёртвый	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
77:27:1	وجعلنا	ўа-джа'алнā	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
77:27:2	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение,

				3 л., ж. р., ед. ч.
77:27:3	روسي	раўāсийа	← [رَسَا] прочно закрепиться; причаливать; становиться на якорь → гора	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п
77:27:4	شمخت	шāмихāтин	← [شَمَخَ] быть высоким; подниматься, выситься; быть высокомерным → высокий, возвышающийся; высокомерный, гордый	Действительное причастие в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., род. п.
77:27:5	وأسقيكم	ўа-’асқайнā-кум	← [سَقَى] поить; орошать, поливать → IV поить; орошать; доставлять воду	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
77:27:6	ماء	мā’ан	← [مَاء] добывать, доставать воду → вода; колодец; жидкость (сперма)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
77:27:7	فرا تا	фурāта ^h	← [فَرَاتٌ] Евфрат → приятная на вкус, вкусная, пресная (о воде)	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
77:28:1	ويل	ўайлун	= وَيْلٌ боль, бедствие; горе	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
77:28:2	يومئذ	йаўма’изин	← [يَوْم] → в тот день	Наречие времени
77:28:3	للمكذبين	ли-л-муказзибйн ^a	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать → считающий ложным, не признающий чего-либо, опровергающий	Слитный предлог; действительное причастие (II порода), м. р., мн. ч.
77:29:1	انطلقوا	^h нталиқū	← [طَلَقَ] быть свободным; быть отпущенным; быть веселым, счастливым → VII уходить, удаляться; отправляться, пускаться в путь; действовать свободно, без ограничений	Глагол (VII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
77:29:2	إلى	’илā		Предлог
77:29:3	ما	мā		Относительное местоимение
77:29:4	كنتم	кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
77:29:5	به	би-хй	← [كَذَبَ] солгать, обмануть → II считать лжецом, не признавать	Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
77:29:6	تكذبون	туказзибūн ^a	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
77:30:1	انطلقوا	^h нталиқū	← [طَلَقَ] быть свободным; быть отпущенным; быть веселым, счастливым → VII уходить, удаляться; отправляться, пускаться в путь; действовать свободно, без ограничений	Глагол (VII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
77:30:2	إلى	’илā		Предлог
77:30:3	ظل	зиллин	← [ظَلَّ] оставаться, пребывать; продолжать что-либо делать в течение дня; становиться, делаться → тень, покров; защита,	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

			покровительство	
77:30:4	ذِي	зй	= имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
77:30:5	ثَلَاثَ	сала́си	← [ثَلَاثَ] брать третью часть и [ثَلَاثَ] быть третьим → три	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
77:30:6	شَعَبَ	шу‘аб ^{ин}	← [شَعَبَ] собирать, соединять; разделять, рассеивать; разветвляться → ветвь, ответвление	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., род. п.
77:31:1	لَا	ла́		Частица отрицания
77:31:2	ظَلِيلَ	зали́лин	← [ظَلَّ] оставаться, пребывать; продолжать что-либо делать в течение дня; становиться, делаться → тенистый	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
77:31:3	وَلَا	ўа-ла́		Слитный соединительный союз; частица отрицания
77:31:4	يَغْنِي	йуғнй	← [غْنَى] быть ненуждающимся; быть достаточным; быть богатым; пребывать, жить, проживать → IV обогащать, делать богатым; избавлять, освобождать; быть полезным	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
77:31:5	مِنْ	мина		Предлог
77:31:6	الْهَبَ	л-лахаб ^и	← [لَهَبَ] пылать → пылание, пламя	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
77:32:1	إِنهَا	’инна-хā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
77:32:2	تَرْمِي	тармй	= [رَمَى] бросать, метать, швырять; пустить стрелу, стрелять; обвинять, упрекать	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
77:32:3	بَشَرَر	би-шарарин	← [بَشَرَر] быть злым; испорченным; сочиться, капать, течь → искра	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., собир., род. п.
77:32:4	كَالْقَصْرِ	ка-л-қаср ^и	= قَصْرٌ каменное, укрепленное жилище; дворец (из латинского через греческий и арамейский)	Слитная частица сравнения; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
77:33:1	كَأَنَّهُ	ка’анна-ху		Условно-сравнительная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
77:33:2	جَمَلَتَ	джимāлатун	← [جَمَلَ] собирать, соединять и [جَمَلَ] быть красивым, прекрасным → верблюд	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., им. п.
77:33:3	صَفَر	сүфр ^{ун}	← [صَفَرَ] свистеть, завывать; шипеть и [صَفَرَ] быть пустым; быть свободным → IX желтеть; бледнеть (о лице) → жёлтый	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., им. п.
77:34:1	وَيْلَ	ўайлун	= وَيْلٌ боль, бедствие; горе	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
77:34:2	يَوْمَئِذٍ	йаўма’изин	← [يَوْمَ] → в тот день	Наречие времени
77:34:3	لِلْمُكَذِّبِينَ	ли-л-муказзибй ^а	← [كُذِبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Слитный предлог; действительное причастие (II порода), м. р., мн. ч., род. п.

77:35:1	هذا	xāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
77:35:2	يوم	йаўму	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
77:35:3	لا	lā		Частица отрицания
77:35:4	ينطقون	йанṭиқўн ^a	= [نطق] произносить; говорить, излагать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
77:36:1	ولا	ўа-lā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
77:36:2	يؤذن	йу'зану	= [أذن] слушать; позволять, разрешать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
77:36:3	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
77:36:4	فيعتذرون	фа-йа'тазирўн ^a	← [عذر] извинять, прощать; оправдывать → VIII извиняться; оправдываться	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
77:37:1	ويل	ўайлун	= وَيْلٌ боль, бедствие; горе	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
77:37:2	يومئذ	йаўма'изин	← [يوم] → в тот день	Наречие времени
77:37:3	للمكذبين	ли-л-муказзибйн ^a	← [كذب] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать → считающий ложным, не признающий чего-либо, опровергающий	Слитный предлог; действительное причастие (II порода), м. р., мн. ч.
77:38:1	هذا	xāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
77:38:2	يوم	йаўму	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
77:38:3	الفصل	л-фасли	← [فصل] отделить что-либо от другого; разделить, поделить между кем-либо → приступить, выступить, рассудить → отделение, разделение; различие, судебное решения, приговор	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
77:38:4	جمعنكم	джама'нā-кум	= [جمع] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
77:38:5	والأولين	ўа-л-'аўўалйн ^a	← [ال] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → первый; древние народы; предки	Слитное личное местоимение; имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
77:39:1	فإن	фа-'ин		Слитная причинно-следственная частица; частица условия
77:39:2	كان	kāna	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
77:39:3	لکم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
77:39:4	کید	кайдун	← [کاذب] (и) обманывать, перехитрить; строить козни, замышлять плохое; досаждать,	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., им. п.

			раздражать → обман; козни; причинение вреда; хитрость	
77:39:5	فكيدون	фа-кй̣д̣-н ^н	= [كَادَ] (и) обманывать, перехитрить; строить козни, замышлять плохое; досаждать, раздражать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
76:40:1	ويل	ўайлун	= وَيْلٌ боль, бедствие; горе	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
76:40:2	يومئذ	йаўма'изин	← [يوم] → в тот день	Наречие времени
76:40:3	للمكذبين	ли-л-муказзиб̣йн ^а	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать → считающий ложным, не признающий чего-либо, опровергающий	Слитный предлог; действительное причастие (II порода), м. р., мн. ч., род. п.
77:41:1	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
77:41:2	المتقين	л-муттақ̣йна	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., вин. п.
77:41:3	في	фй		Предлог
77:41:4	ظلل	зил̣алин	← [ظَلَّ] оставаться, пребывать; продолжать что-либо делать в течение дня; становиться, делаться → тень, покров; защита, покровительство	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., род. п.
77:41:5	وعيون	ўа-‘уй̣н ^{ин}	← [عَانَ] попадать в глаз; поражать взглядом; сглазить → источник, родник	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., род. п.
77:42:1	وفوهه	ўа-фаў̣акиха	← [فَكَهَ] давать много молока (о верблюдице) → стать весёлым, наслаждаться → фрукт	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., род. п.
77:42:2	مما	ми-мм̣ā		Слитный предлог; относительное местоимение
77:42:3	يشتهون	йаштах̣ўн ^а	← [شَهَا] страстно хотеть, желать → VIII страстно хотеть, желать	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
77:43:1	كلوا	кул̣ū	= [أَكَلَ] есть, съесть; пожирать; истреблять, уничтожать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
77:43:2	واشربوا	ўа-шраб̣ū	= [شَرَبَ] пить; всасывать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
77:43:3	هنيءا	хан̣й'ан	← [هَنَأَ] вымазать смолой (коростового верблюда); быть полезным, идти впрок; быть приятным → приятный; здоровый (о пище и питье)	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
77:43:4	بما	би-м̣ā		Слитный предлог; относительное местоимение
77:43:5	كنتم	кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
77:43:6	تعملون	та'мал̣ўн ^а	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.

77:44:1	إِنَّا	'инн-ā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
77:44:2	كَذَلِكَ	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
77:44:3	نَجْزِي	наджзй	= [جَزَى] удовлетворять; возмещать; уплачивать; вознаграждать; взыскивать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
77:44:4	الْمَحْسِنِينَ	л-муḫсинй ^a	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → IV делать превосходно, отлично; делать добро, совершать благоедеяние → делающий добрые, богоугодные дела, добродетельный; поступающий хорошо	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
77:45:1	وَيْلٌ	ўайлун	= وَيْلٌ боль, бедствие; горе	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
77:45:2	يَوْمَئِذٍ	йаўма'изин	← [يَوْمَ] → в тот день	Наречие времени
77:45:3	لِلْمُكَذِّبِينَ	ли-л- муказзйбй ^a	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать → считающий ложным, не признающий чего-либо, опровергающий	Слитный предлог; действительное причастие (II порода), м. р., мн. ч., род. п.
77:46:1	كُلُوا	кулū	= [أَكَلَ] есть, съедать; пожирать; истреблять, уничтожать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
77:46:2	وَتَمْتَعُوا	ўа-таматта'ў	← [مَتَعَ] быть продолжительным; длиться, продолжаться, удлиняться → V пользоваться, наслаждаться	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение (V порода), 2 л., м. р., мн. ч.
77:46:3	قَلِيلًا	қалйлан	← [قَلَّ] уменьшаться, умалиться; быть становиться малым, малочисленным, незначительным → малый, малочисленный, незначительный, ничтожный; редкий, непродолжительный; мало, немного	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
77:46:4	إِنكُمْ	'инна-кум		Усилительно-выделительная аккузативная частица слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
77:46:5	مُجْرِمُونَ	муджримў ^a	← [جَرَّمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV порода), м. р, мн. ч., вин. п.
77:47:1	وَيْلٌ	ўайлун	= وَيْلٌ боль, бедствие; горе	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
77:47:2	يَوْمَئِذٍ	йаўма'изин	← [يَوْمَ] → в тот день	Наречие времени
77:47:3	لِلْمُكَذِّبِينَ	ли-л- муказзйбй ^a	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать → считающий ложным, не	Слитный предлог; действительное причастие (II порода), м. р., мн. ч.

			признающий чего-либо, опровергающий	
77:48:1	وَإِذَا	ʔa-ʔizā		Слитный соединительный союз; наречие времени
77:48:2	قِيلَ	қйла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
77:48:3	لَهُمْ	ла-хуму		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
77:48:4	ارْكَعُوا	ркаʔū	= [رَكَعَ] кланяться, опускаться на колени; подчиняться, уступать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
77:48:5	لَا	lā		Частица отрицания
77:48:6	يَرْكَعُونَ	йаркаʔūn ^a	= [رَكَعَ] кланяться, опускаться на колени; подчиняться, уступать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
77:49:1	وَيْلٌ	ʔайлун	= وَيْلٌ боль, бедствие; горе	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
77:49:2	يَوْمَئِذٍ	йаʔмаʔизин	← [يَوْمَ] → в тот день	Наречие времени
77:49:3	لِلْمُكَذِّبِينَ	ли-л-муказзибйн ^a	← [كَذَّبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать → считающий ложным, не признающий чего-либо, опровергающий	Слитный предлог; действительное причастие (II порода), м. р., мн. ч., род. п.
77:50:1	فَبِأَيِّ	фа-би-ʔаййи		Слитная причинно-следственная частица; слитный предлог; вопросительное местоимение, м. р., род. п.
77:50:2	حَدِيثٌ	ҳадйсин	← [حَدَّثَ] быть новым, недавним и [حَدَّثَ] осуществиться впервые; случаться, происходить, возникать → II рассказывать, сообщать, передавать → разговор, беседа; новость, известие; рассказ, предание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
77:50:3	بَعْدَهُ	баʔда-хū	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
77:50:4	يُؤْمِنُونَ	йуʔминūn ^a	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.